

Den 29. august 2019 kl. 09.30 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen Ummannaq.

Kredsdommer Nicolaj Geisler behandlede sagen. [...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 82/2019

Politiets nr. 5513-97351-00009-17

Anklagemyndigheden

mod

U/T

Cpr.nr. [...]1972-[...]

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani I1 aatsaat 15-leereernikoq atoqatigisalerlugu. Oorinik tuniorarneq ajorpaa. Nammineq I1 politiinut tuniutingajannikuuaa, taamani ilani isigisut unnerluutigisaaq kiinamigut aluttormani.

I1 taamani naartulermat Ummannarmiulluunniit nalunikuuaat. Taamani I1-p siulliulluni unnerluutigisaaq iluminut iseqquaa. Unnerluutigisap nalunngilaa I1 naartusoq. I1 atoqatiginikuuaa. Taamani I1 sulisarpoq, unnerluutigisap eqqaamanngilaa sumi sulisarnersoq.

I1-p anaanaa aaliangersimasumik suliffeqarnikuunngilaaq.

I1 qeqannginnerani atoqatiginikuunngilaa.

I1-p anaanaa ataasiarlugu unatarnikuuaa, kisianni angerlarsimaffimminiunngitsoq.

Unnerluutigisap naluaa I1-p oqaatsit pissarsiarisimanerai oqaasinngorlugit.

Atoqatigiinnialeraangamik I1 pinaanneq ajorpoq.

I1 unnerluutigisap eqqaanut ingittuaannarpoq. I1 atoqatigigaangamiuk qianngisaannarpoq. Ullup sinnera angerlarsimaqatigiittarput.

Illumuunngilaaq 20-vit sinnerlugit qaammammut atoqatigisarlugu, taamanikkummi aalisartuuvoq.

Kujakkaangamik marluinnaasarpur angerlarsimaffimmini.

I1-p nassuiaataa 13-inik ukiulik kujajqaarsimallugu eqqunngilaaq, aatsaat 15-leereersoq kujattalerpaa.

I1 pinaannikuunngilaaq aamma unnerluutigisaaq peertinniarnikuunngilaa. I1 kunissuisorujussuuvoq, anaanaatalu politiinut tuniutingajannikuuaa unnerluutigisaaq kunissorniaannarmagu.

Illumuunngilaaq I1 sinittoq atisaajapajuinnarlugu innarfigisaraa, aamma I1 pinaalluni qianikuunngilaaq. Atoqatigiikkaangamik ullukkuunerusarpoq.

I1-p nassuiaataai eqqunngillat. I1 kujakkaangamiuk, I1 ilaanni qalliusarpoq, inernissamilu tungaanut kummuttarsaarluni. Kujattarnerat piумаqatigiinnikkut aallartippoq, allatut nassuiaateqarfigisinnaanngilaa.

I1 atoqatiginikuunngilaa 13-14-inik ukiulik.

V1`s forklaring i forhold 2, blev oplæst for tiltalte.

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at atoqatigiissimanerit taama ikatsiginngitsut. 15-18-inik ukiulik taama amerlatigisunik atoqatigineq ajorpaa. Tamarmik perusullutik aatsaat pisarput. Unnerluutigisap atisaajapajuinnarneq ajorpaa, I1 nammineq atisaajartarpoq, nammineq kivilertarpoq, atisaarutivinneeq ajorpoq. Atoqatigiittarnerit taama amerlatiginngillat 20-vit inorpai, immaqa qulit ataallugit. Meeqqat aneeraangamik ersinngitsumi aneertarput. Arnat angutillu imminnut pulaartut I1-p kamaattarpai, oqartarpoq anaanani ningaallugu. Ataasiarluni I1 natermut uppisitaanikuuvoq. Unnerluutigisap I1 toqqusaavatigut tigunikuunngilaa, niaquatigut patinnikuuaa. Nuliakua imminoorniaartuugami. Ataasiarluni iserami oqarfiginikuuaa: "Aajuna savik nammineq imminoorniaruit imminoorniarit!" Taamani I1 akuliummat niaquatigut patippaa. I1 natermut milorujunneqarnikuunngilaq. Aapparissamik imminoornissamik siorasaartilluni nuanninngilaq. I1 aningaasarsigaangat unnerluutigisap tiguneq ajorpai, anaanaata tigusarpai.

V1's forklaring vedrørende forhold 3, blev oplæst for tiltalte.

I1-p nassuiaataa eqqunngilaq. 2008-mi qimannikuupput. I1 [...] sulilluni nammineq aqquasaarnikuuvoq unnerluutigisap atoqatigiartorlugu. B-[...] mut atoqatigeereeramik I1 angerlarpoq. Taamani I1 iserami ingerlaannaq sinittarfimmukarpoq unnerluutigisap sinittarfimmiittoq atoqatigiartorlugu. Taamani oqaaseqarpiaratik atoqatigiipput. Marluullutik piumaqatigiillutik atoqatigiipput. I1-p nassuiaataa paasisaagunik I1-p meeqqani annaassagai ilumuunngilaq, taamatut unnerluutigisap oqaaseqarnikuunngilaq. I1 18-leereermat atoqatigiinnerit amerlanngillat. 2016-mi nuliaminut unataasimasutut eqqartuussaavoq. Adspurgt af sin forsvarer, om samlejerne, hvordan de foregik, da V1 var 15-18 år, forklarede tiltalte, at de begge ville og hun tit lå oven på ham. Marluliaataata aappaata I1-lu kujattut naammattoornikuuai.

Forklaringen fra I2 i forhold 4, blev oplæst for tiltalte.

Tiltalte forklarede vedrørende forhold 4, at I2 ukiukitsoq utsuuisigut aluttortarnikuunagu. I2-imut taamaaliornikuunngilaq aamma taamatut eqqarsarnikuunngilaq. Illu tungujortumi I2-ip utsui tassani aluttornikuunngilai. Imaassinnaavoq I2 unnerluutigisap ajuallatsinnikuugaa. Soormi I2 unnerluutigisamut feriassava, unnerluutigisap aluttortarsimappani? Immaqa angerlarsimaffitsik torersuutinniarlugu I2 ajuallatsittoorsimassavaa. Taamani I2-kut isersimasut tiitorfik natermut unnerluutigisap milorujunnikuuaa aserorlugu, taamani I2-kut anipput. Taamani meeqqat aneernaleraangata inerterneqarneq ajorput. Sim-kort aserortigaq naluaa. Taamani meeqqat mikimmata aningaasanik tuniorartorsuunngilai. [...] ni oorinik tunineq ajorpai. I2-ip nassuiaataa I2-nik ukiulik kujariaraluarsimallugu, usuni tissartoq utsuuinut mangoriaraluarsimagaa, kamalluni I2-ip unnerluutigisap peertissimagaa, ilumuunngilaq.

Nuummiik tikilluni taamani nuliani imminoorniarluni siorasaarisartooq qatsullugu savik tunniunnikuuaa imminoqqullugu, tassani I1 akuliummat niaquatigut patinnikuuaa. Ataasiarluni I2 B-[...]-miillutik anilerluni oqarnikuuvoq: "Kujallunimiuna nuannersoq!" Meerartaat unnerluutigisaaq nulianilu kamaakkaangamik akuliuttarnikuunngillat, oqqallutik kamaattarput.

I2-ip nassuiaataanut mulusimagaangat unnerluutigisap apersuisarnera pillugu, ilumoorpoq ilaannikkut meeqqat aperisarlugit sumiissimanerannik.

Unnerluutigisaaq Sim-kort-imik aserorterisimanerminik eqqaamasaaqanngilaq.

Atoqatigiinnerup tungaasigut meeqqat oqaloqatigineq ajorpaat.

I3's forklaring blev oplæst for tiltalte.

Nuuttarnerit Uummannamiik Qasigiannuanut Sisimiunullu pillugit eqqaasasaqanngilaq. Meeqqat tamarmik immikkoortinneqanngillat.

2013-mi unataarujussuarani paarnaarussivimmi unnuisinnearpoq. Tassani nulia pisuulluni paarnaarussivimmi unnuisitaavoq. Nuliata piliaanik.

I1 qanilaartuuvoq. Sapilerami X2-mut nassuernikuuvoq. 2016-mi X2 aamma I1 oqaluutissaarnikuuai.

I2 saaffiginnittarpoq, I2-kut ikiortarpai.

Taamani I1, I2 [...]-llu anaanaminnik sumiginnagaapput, anaanaat imiinvikkami.

Taamani nammineq aalisarpoq, ilumuunngilaq I3-p aamma I1-p umiatsiaq akilernikuugaat, nammineq [...] aqputigalugu pissarsiarinikuugamiuk.

I1-p aningaasarsiai anaanaata tigusarpai.

I3-p nassuiaataanut tunngatillugu saviit pingasuugunarput nerriviup qaavanut ilinikuuai, I3-mut oqarluni: "Nammineerlutit imminoorniarit!" Meeqqat tamarmik inimiipput. Tassaniuna I1 akuliuteriaraluarmat attornikuugaa.

I2 qimaaneramik eqqaamasaaqanngilaq. Taamani I2 anaananilu anipput, kingorna ujarpai.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han først begyndte at have samlejer med V1, da hun var fyldt 15 år. Han gav aldrig hende penge. Han havde engang været lige ved at anmelde V1 til politiet, da hun begyndte at kysse ham i ansigtet, mens de andre så på.

Da V1 blev gravid, var der ingen i Uummannaq, som vidste noget om det. Det var V1 selv, som bad tiltalte om at få udløsning inde i hende.

Han vidste godt, at V1 var gravid, han havde jo haft samleje med hende.

V1 arbejdede dengang, tiltalte kan ikke huske hvor.

V1's mor havde ingen fast job dengang.

Tiltalte har ikke haft samleje med hende, inden hun blev konfirmeret.

Tiltalte har banket V1's mor 1 gang, men ikke i deres hjem. Tiltalte ved ikke, hvor V1 har de ord fra, som hun har forklaret om.

Når de skal have samleje, har V1 aldrig modsat sig. V1 satte sig altid ved siden af tiltalte på sofaen.

Når tiltalte har samleje med V1, har hun aldrig grædt. Resten af dagen blev de bare hjemme.

Det er ikke rigtigt, at samlejerne var over 20 om måneden, han var jo fisker dengang.

Når de havde samleje, var de altid alene i huset.

Det er ikke rigtigt, det V1 havde forklaret om, at han havde samleje med hende, da hun var 13 år, det var først, da hun fyldte 15, de begyndte at have samlejer.

V1 har aldrig modsat sig samlejerne og har aldrig prøvet at få tiltalte skubbet væk. V1 vil gerne kysse, og hendes mor havde engang, næsten meldt hende til politiet, da V1 blev ved med at kysse tiltalte.

Det er ikke rigtigt, at han bare vækker V1 mens hun sover, og bare tager hendes tøj af og lægger sig ved siden af hende og V1 har aldrig modsat sig eller grædt.

Når de havde samleje, skete det for de fleste om dagen. V1's forklaringer er ikke rigtige.

Når de havde samleje, lå V1 øverst og lavede samlejebevægelser, indtil hun fik udløsning.

Deres samlejer begyndte, da de ville begge to, tiltalte kan ikke forklare det anderledes.

Tiltalte har ikke plejet samleje med V1, da hun var 13-14 år.

V1's forklaring vedrørende forhold 2, blev oplæst for tiltalte.

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at samlejernes antal ikke var så høj. Da V1 var 15 til 18 år, var samlejerne ikke så mange. De havde samleje, når de begge ville. Tiltalte har ikke bare taget tøjet af V1, V1 plejede selv at tage sit tøj af, tager sit bukser og trusser ned, hun tog aldrig alt sit tøj af. Samlejerne var ikke så mange, ikke 20, måske var det under 10.

Når børnene var ude at lege, legede de, hvor han ikke kunne se dem. Når de havde gæster, blev V1 gal på dem og sagde, at hun var jaloux på sin mors vegne.

Engang var V1 blevet væltet på gulvet. Tiltalte har ikke taget kvælertag på V1, han har kun slået hende oven på hovedet.

Tiltaltes forhenværende kone, var en som truede med at begå selvmord. Engang, da tiltalte kom ind, havde han sagt til sine daværende kone:" Her er en kniv, hvis du vil begå selvmord, værsgo!"

Det var ved den lejlighed, da V1 blandede sig, at han slog hende oven på hovedet.

V1 er aldrig blevet væltet på gulvet.

Det er ikke godt, at blive truet med selvmord af sin kone.

Når V1 fik løn, var det ikke tiltalte, som tog hendes løn, det var V1's mor, som tog pengene.

V1's forklaring vedrørende forhold 3, blev oplæst for tiltalte.

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at V1's forklaringer er rigtige. De var adskilt i 2008. V1, da hun arbejdede på [...], har været forbi B- [...], for at have samleje med tiltalte og da de havde haft samleje, gik V1.

Da V1 dengang kom ind, gik hun direkte op på tiltaltes soveværelse og ville have samleje med tiltalte.

De sagde ikke ret meget, men havde samleje. De ville begge have samleje. Med hensyn til V1's forklaring om, at tiltalte havde sagt, at børnene ville blive taget fra hende, hvis de blev opdaget, er ikke sandt, han har aldrig sagt sådan noget.

Efter at V1 var fyldt 18 år, var samlejerne ikke så mange.

I 2016 blev han dømt for vold mod sin daværende kone.

Adspurgt af sin forsvarer, om samlejerne, hvordan de foregik, da V1 var 15- 18 år, forklarede tiltalte, at de begge ville og at hun tit lå oven på ham. En gang havde en af [...]-ne taget dem på fersk gerning, mens tiltalte og V1 havde samleje.

Forklaringen fra V2 i forhold 4 blev oplæst for tiltalte.

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han aldrig har slikket V2 i hendes skede, da hun var mindreårig.

Han har aldrig gjort sådant eller tænkt sådant.

Tiltalte har aldrig slikket V2's skede i det [...] hus.

Det kan være, at tiltalte har fået V2 fornærmet engang. Hvorfor skulle V2 holde ferie hos tiltalte, hvis han har slikket hende?

Det kunne være, at V2 var blevet fornærmet, da tiltalte gerne vil have deres hjem renligt.

Mens V2 og en anden en var på besøg, havde tiltalte smidt en kop på gulvet, så den smadredes og V2 og den anden gik.

Når børnene ville ud at lege, blev der aldrig sagt nej til dem.

Med hensyn til en smadret simkort, har han ingen anelse om.

Da børnene var små, fik ikke penge ret tit. Tiltalte har aldrig givet [...]ne penge.

Med hensyn til V2's forklaring om, at ville have samleje med hende og at han ville have sin erigerede penis op i hendes skede, og at V2 havde ham skubbet væk, er ikke sandt.

Da han kom hjem fra Nuuk, var tiltalte træt af hendes trussel om selvmord, at han gav hende en kniv og bad hende om at begå selvmord, og da V1 blandede sig, at han slog hende oven på hovedet.

Engang da de boede på B-[...], havde V2, da hun gik ud, sagt: "Det var dejligt at have samleje!"

Når tiltalte og konen skændtes, har børnene aldrig blandet sig, de skændtes verbalt.

med hensyn til V2's forklaring om, at de blev spurgt om hvor de havde været, hvis de ikke kom hjem til aftalt tid, det var rigtigt, at de blev spurgt en gang imellem.

Med hensyn til en smadret Sim-kort, har tiltalte ingen erindring om.

De snakkede aldrig om sex-ting.

Forklaringen fra V3 blev oplæst for tiltalte.

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han ikke kan huske, hvorfor de flyttede til Qasigiannuit og Sisimiut fra Ummannaq. Deres børn blev der ikke gjort forskel på. I 2013, da han havde banket nogen, blev han sat i detentionen. Det var hans kones skyld, at han blev sat i detentionen. Det var konens værk. V1 er en varm person. Da han ikke kunne holde på en hemmelighed, havde tiltalte fortalt X2 om det. I 2016 holdt han op med at snakke med X2 og V1.

V2 plejer at give lyd fra sig. Tiltalte hjælper V2.

Dengang blev V1, V2 og [...] omsorgssvigtet af deres mor, da hun drak hele tiden.

Tiltalte fiskede dengang, det var ikke rigtigt, at X2 havde forklaret, at hun og V1 havde betalt tiltales jolle, da han fik jollen gennem [...].

Det var V1's mor som fik V1's løn.

Med hensyn til forklaringen om, at de skulle begå selvmord allesammen var, at han lagde måske tre knive på bordet og sagde til V3: "Du kan selv begå selvmord!"

Alle børnene var i stuen. Det var der, da V1 ville blande sig, at han slog hende.

Tiltalte kan ikke huske noget om V2's flugt. Dengang gik V2 og hendes mor. Tiltalte ledte efter dem senere

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. T vedstod forklaringen.

T afgav forklaring om sine personlige forhold.

Anklageren fremsatte på vegne af V1 påstand om torterstatning på 150.000,00 kr.

Anklageren fremsatte på vegne af V2 påstand om torterstatning på 100.000,00 kr.

Anklager og forsvarer redegjorde for deres opfattelse af sagen.

Anklageren påstod T dømt efter anklageskriftet.

Forsvareren påstod frifindelse i alle 4 forhold subsidiært, hvis han bliver dømt, max 5 år.

T lejlighed til at udtale sig.

Efter votering afsagde retten **dom**.

T blev gjort bekendt med dommens konklusion og reglerne om anke.

T havde lejlighed til at tale med sin forsvarer.

T erklærede, at han ankede til frifindelse eller til formildelse.

Anklageren oplyste, at dommen ankes til stadfæstelse.

Retten fastsatte salær på 28.157,00 kr. til den beskikkede forsvarer, autoriseret forsvarer Thomas Wiemann. Salæret betales af statskassen.

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.00

Nicolaj Geisler
Kredsdommer